

Halpahintaisia
PÄIJÄNNE
kiertomatkoja



Prisbilliga
PÄIJÄNNE
turer

Jyväskylä
Päijänteen Laiva Oy.
 Jyväskylä

PÄIJÄNNE

Suotta ei Päijännettä ole sanottu Suomen maskuliiniseksi järveksi. Se on todella miehekkään karu ja totinen. Tämä tekeekin sen matkailureittinä mitä mielenkiintoisimmaksi ja tätä mielenkiintoa ovat omansa enentämään monet huomionarvoiset seikat. Mainittakoon vain, että järvessä on noin 20.000 saarta. Matkareitti LAHDESTA (Vesijärveltä) JYVÄSKYLÄÄN on noin puolentoistakymmenen peninkulman pituinen, mutta tämän matkan suorittaa siitä huolimatta n. 12 tunnissa erinomaisen mukavasti ja nauttien täysin siemauksin kaikesta siitä, mitä Päijänteen kaltainen järvi kykenee matkailijoille tarjoamaan. Laivat ovat viihtyisät ja niissä on hyvää ravintola asianmukaisine anniskeluoikeuksineen. Kun näiden laivojen reitit ovat niin järjestetyt, että matkailija saa matkan varrella selkeän yleispiirteisen kuvan Päijänteestä ja kun laivojen lähtö- ja tuloajat eri päätepaikoissa oivasti liittyvät voimassa oleviin juna-aikatauluihin, muodostuu »Päijännematka» matkailijalle todella nautintorikkaaksi ja rauhoittavaksi maisemistossa, joka on parasta »Sydän-Suomea».

Silmälläpitäen sitä, että kaikilla olisi mahdollisuus tehdä tämän tapainen matka on Jyväskylä—Päijänteen Laiva O/Y järjestänyt kolme hinnaltaan varsin halpaa »Päijännematkaa», jotka alkavat ja päättyvät Helsingissä. Matkustajain mukavuutta silmällä pitäen on matkalipun hintaan sisällytetty kaikki kulut rautatie- ja laivamatkoista (ruokaa lukuunottamatta) ja oikeuttaa lipun hinta saamaan laivoilla ensimmäisen luokan hyttipaikan. Nämä matkaliput ovat voimassa toukokuun 15 p:stä syyskuun loppuun ja on niiden voimassaoloaika 15 vuorokautta. Näitä kiertomatkalippuja myydään O/Y Suomen Matkatoimistosta erikoisina kuponkilippuina ja voidaan matka suorittaa minä viikon päivänä hyvänsä. Laivat saapuvat Jyväskylään klo 3 ja Vesijärvelle (Lahden ulkosatamaan) klo 2 tienoissa aamuyöstä, mutta matkustajat voivat siitä huolimatta nauttia hyttiensä rauhasta aamujunan lähtöön saakka. (Matka III ollessa kyseessä suorittaa matkailija pienen lisämaksun hyttipaikasta, jos sellaista halutaan käyttää.)

Jyväskylässä (Matka II) suosittelemme pistäytymistä VAAJAKOSKELLE, (autobussiyhteys joka puolen tunnin kuluttua) joka sijaitsee n. 7 km:n päässä kaupungissa ja jossa S.O.K:n valtavat tehdaslaitteet tarjoavat paljon mielenkiintoista nähtävää. Vaajakoskella on myöskin monessa suhteessa mielenkiintoinen ja näkemisen arvoinen Kanavuori. Unohtaa ei sovi myöskään Tuomiojärven (kaksi km. Jyväskylästä) erinomaista hiekkarantaa. Ravintola Rantapuistoa suositellaan ruokailupaikaksi Jyväskylässä.

Niille, jotka sitä haluavat, tarjoutuu tänä kesänä mainio tilaisuus oleskella pitempiä tai lyhempiä aikoja jossakin hausassa ja luonnonkauniilla paikalla sijaitsevassa Päijänne-talossa, minkä oleskelun yhteydessä voidaan harjoittaa kalastusta, soutu-urheilua, uintia y.m. Unohtaa ei saa aidossa suomalaisessa saunassa saatavissa olevaa kylpyä. Lähempiä tietoja näistä taloista ja hinnoista antavat auusti Suomen Matkailijayhdistys, Helsinki, Aleksanterinkatu 7 A sekä Vesijärven Välityslieki O/Y, osoite: Vesijärvi. Puh. 128.

— är en av Finlands vackraste och mäktigaste sjöar: med sina 20.000 holmar, djupa vikar och höga stränder utgör Päijänne den mest intressanta turistled. Den 150 km. långa sträckan från LAHTI (Vesijärvi) till JYVÄSKYLÄ företages på ca. 12 timmar med bekväma och rymliga ångbåtar, vilka äro försedda med hytter och restauration. Då dessa båtar kombinera med tågtiderna blir en »Päijänne rundtur» synnerligen bekväm och snabb samtidigt som den resande kan njuta av en rogivande och vacker natur i själva »hjärtat av Finland».

För att var och en skulle vara i tillfälle att göra en vederkvickande insjöresa har Jyväskylä—Päijänteen Laiva O/Y arrangerat 3 synnerligen prisbilliga »Päijänne Rundturer» från Helsingfors och tillbaka. I prisen ingå samtliga järnvägsresor samt ångbåtsfärden (exkl. kost) med hyttplats i I klass. För dessa speciella turer säljer A/B Finlands Resebyrå särskilda kupongbiljetter, vilka gälla från 15 maj till 30 september och ha dessa biljetter en giltighetstid av 15 dagar. Resan kan företagas under alla veckodagar. Båtarna anlända till Jyväskylä kl. 3 f.m. och till Lahti c:a kl. 2 f.m., men kunna passagerarena förfoga över sina hytter till morgontågets avgång. (För Tur III erlägges en mindre extra avgift för hyttplats om sådan önskas.)

Under vistelsen i Jyväskylä (Tur II) föreslå vi ett besök å Harju utsiktstorn, och Tuomiojärvi naturplage (2 km. från Jyväskylä), samt till VAAJAKOSKI, 7 km. från Jyväskylä (bussar avgå varje halvtimme), där S.O.K:s fabriker äro belägna, så även det natursköna Kanavuori. Restaurant Rantapuisto rekommenderas för intagning av måltider i Jyväskylä.

De vilka så önska kunna stanna en kortare tid å någon Päijänne gård, där tillfälle till fiske, rodd, simning och finsk badstu finnes. Närmare upplysningar betr. rumpris etc. lämnas beredvilligt av Finlands Turistförening, Alexandersgatan 7, A. samt av Vesijärven Välityslieki O/Y, adr.: Vesijärvi. Tel. 128.



3 HALPAHINTAISTA PÄIJÄNNE KIERTOMATKAA PRISBILLIGA T U R E R

MATKA I TUR

Lähtö/Från Helsinki/Helsingfors	12.20
Lähtö/Från Lahti (Vesijärvi)	14.45
Saap./Anl. Jyväskylä	3.00
Lähtö/Från »	8.10
Saap./Anl. Helsinki/Helsingfors	18.08
Hinta: Pris: III luok. rautatie I luok. laiva	Smk. 170: —
III klass järnväg I klass båt	Fmk
Hinta: Pris: II luok. rautatie I luok. laiva	Smk. 225: —
II klass järnväg I klass båt	Fmk

MATKA II TUR

Lähtö/Från Helsinki/Helsingfors	12.20
Lähtö/Från Lahti (Vesijärvi)	14.45
Saap./Anl. Jyväskylä	3.00
Lähtö/Från »	14.00
Saap./Anl. Lahti (Vesijärvi)	1.40—12.45
Lähtö/Från »	5.03— 8.35
Saap./Anl. Helsinki/Helsingfors	8.38—11.10
Hinta: Pris: III luok. rautatie I luok. laiva	Smk. 189: —
III klass järnväg I klass båt	Fmk
Hinta: Pris: II luok. rautatie I luok. laiva	Smk. 220: —
II klass järnväg I klass båt	Fmk

MATKA III TUR

Lähtö/Från Helsinki/Helsingfors	12.20
Lähtö/Från Lahti (Vesijärvi)	14.45
Saap./Anl. Suopelto ¹⁾	18.45
Lähtö/Från »	20.15—22.45
Saap./Anl. Lahti (Vesijärvi)	0.30— 1.40
Lähtö/Från »	5.03— 8.35
Saap./Anl. Helsinki/Helsingfors	8.38—11.10
Hinta: Pris: III luok. rautatie II luok. laiva	Smk. 96: —
III klass järnväg II klass båt	Fmk
Hinta: Pris: II luok. rautatie II luok. laiva	Smk. 127: —
II klass järnväg II klass båt	Fmk

HUOM! Automatka Lahti—Vesijärven asema (2 km) tai päinvastoin ei sisälly ylläoleviin hintoihin.

ANM. Bilturen från Lahti till Vesijärvi station (2 km) eller vice versa är icke inkluderat i ovanangivna pris.

¹⁾ Laivanmuutto. ¹⁾ Båtomyte.

Matkalippuja myy

Biljetter erhålles av

O.Y. SUOMEN MATKATOIMISTO — A.B. FINLANDS RESEBYRÅ